



JUSTITSMINISTERIET

Folketinget
Grønlandsudvalget
Christiansborg
1240 København K
DK Danmark

Dato: 22. august 2019
Kontor: Nordatlantkontoret
Sagsbeh: Jakob Buchholt Kristensen
Sagsnr.: 2019-0032/09-0058
Dok.: 1173443

Hermed sendes endelig besvarelse af spørgsmål nr. 13 (Alm. del), som Folketingets Grønlandsudvalg har stillet til justitsministeren den 8. juli 2019. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Aaja Chemnitz Larsen (IA).

Nick Hækkerup

/

Marie Mølsted

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

T +45 7226 8400
F +45 3393 3510

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Spørgsmål nr. 13 (Alm. del) fra Folketingets Grønlandsudvalg:

”Institut for Menneskerettigheder, og Grønlands Universitet har undersøgt forholdene for tolkning i det grønlandske retsvæsen. Selvom freelance tolkene er godkendt af retterne, er der ingen faste rammer for godkendelsesprocessen, ligesom der ikke er nogen konkrete godkendelseskriterier. Vil ministeren sørge for, at der bliver fastsat en godkendelsesproces, med tilhørende kriterier, for ansættelsen af faste såvel som freelance tolke i det grønlandske retsvæsen, og hvordan vil dette i så fald blive iværksat?”

Svar:

1. Justitsministeriet har til brug for besvarelsen af spørgsmålet indhentet et bidrag vedrørende godkendelsesprocessen for freelancetolke fra Domstolstyrelsen, der har oplyst følgende:

”Når en person eller et firma ansøger om at levere tolkeydelser til domstolene i Grønland, gennemfører domstolenes cheftolk en samtale med personen eller en repræsentant fra firmaet. I den forbindelse giver cheftolken en kort vejledning i, hvordan retssager gennemføres. Der bliver indhentet en udskrift fra Kriminalregistret, ligesom tolken skal underskrive en erklæring om tavshedspligt. Herefter sendes ordlister, oversigt over almindelige betegnelser m.v. til tolken. Hvis det er muligt overværer cheftolken eller en anden af de faste tolke de første retsmøder, hvor freelancetolken tolker, ligesom der indhentes feedback fra dommerne.”

2. Der henvises i øvrigt til den samtidige besvarelse af spørgsmål nr. 12 (Alm. del) fra Folketingets Grønlandsudvalg.